



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 5 februari 2019

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 50.466/II/N

Betreft: klacht betreffende bewijzen van leven voor de Franse pensioendiensten

Mijnheer de burgemeester,

In zitting van 25 januari 2019 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), Nederlandse afdeling, een klacht ingediend tegen de gemeente Grimbergen betreffende het feit dat de betrokken ambtenaar van de gemeente Grimbergen weigerde om twee documenten betreffende een ‘bewijs van leven’, die werden opgesteld door de Franse pensioendiensten, in te vullen. De twee documenten zijn opgesteld in zes talen maar niet in het Nederlands. De Franse pensioendiensten zouden weigeren om Nederlandstalige equivalenten te aanvaarden.

*

* *

De gemeente Grimbergen is een plaatselijke dienst in de zin van de de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Een levensbewijs is een getuigschrift in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 14 SWT stelt iedere plaatselijke dienst, die in het Nederlandse taalgebied gevestigd is, de getuigschriften op in het Nederlands. Iedere belanghebbende die er de noodzaak van aantoon, kan de vertaling ervan bekomen onder de in artikel 13, § 1 SWT bepaalde voorwaarden.

De gemeente Grimbergen kan voor de bewijzen van leven die zij zelf opstelt dus enkel het Nederlands gebruiken.

Wat betreft het invullen van een document dat werd opgesteld door de Franse overheidsdiensten, kan de ambtenaar van de gemeente Grimbergen ook geenszins verplicht worden om een andere taal dan het Nederlands te gebruiken.

In haar advies nr. 49.064 van 30 juni 2017, met betrekking tot een klacht tegen de Federale Pensioendienst, oordeelde de VCT dat het gerechtvaardigd is voor de Federale Pensioendienst om zelfs een meertalig formulier op te stellen wanneer de bevoegde plaatselijke autoriteit in

het buitenland niet over de kennis van de drie landstalen beschikt. De VCT verzocht *in casu* de Federale Pensioendienst om zich te baseren op de werkwijze die wordt gebruikt bij paspoorten, met name: 1. taal van de titularis 2. 2^e landstaal 3. 3^e landstaal 4. het Engels.

De VCT acht de klacht ontvankelijk maar ongegrond.

Hoogachtend,

De Voorzitter van de Nederlandse
afdeling,